



QU'EST-CE QUE L'INTERPRÉTATION?

Avant révision linguistique Créé par Catherine Dalpé, Commission scolaire des Samares en
collaboration avec le MEES, avril 2017

INTERPRÉTER, C'EST...

↪ Questionner les écrits au-delà de la première lecture afin d'élucider ce qu'ils tentent de nous dire par ailleurs ou de surcroît.

INTERPRÉTER, C'EST...

↪ Suspendre le processus automatisé de la lecture parce qu'on décide que le texte peut en dire davantage.

INTERPRÉTER, C'EST...

↪ Donner *une* signification parmi plusieurs significations possibles.

INTERPRÉTER, C'EST...

↪ Rendre son point de vue objectif en se fondant sur des justifications pertinentes et cohérentes.

QUELQUES RÉFLEXIONS SUR L'INTERPRÉTATION

De nombreuses interprétations peuvent être possibles et recevables, à condition toutefois de ne pas être contredites, mais plutôt justifiées par le texte sur lequel elles s'appuient.

QUELQUES RÉFLEXIONS SUR L'INTERPRÉTATION

Le potentiel interprétatif, aussi appelé réticence du texte, se trouve dans l'ensemble des moyens utilisés par l'auteur pour ne pas rendre la saisie du message immédiate, laissant ainsi une part de travail au lecteur.

LE LECTEUR INTERPRÈTE LORSQU'IL...

 *Dégage l'intention de l'auteur.*

LE LECTEUR INTERPRÈTE LORSQU'IL...



Reconnaît l'attitude du narrateur face aux personnages et au destinataire.

LE LECTEUR INTERPRÈTE LORSQU'IL...



*Dégage la vision du monde du narrateur
ainsi que ses prises de position.*

LE LECTEUR INTERPRÈTE LORSQU'IL...



Dégage les thèmes importants et les thèmes secondaires du récit en les reliant au sens général de l'œuvre.

LE LECTEUR INTERPRÈTE LORSQU'IL...

 *Reconnaît les effets créés par les choix narratifs.*

LE LECTEUR INTERPRÈTE LORSQU'IL...



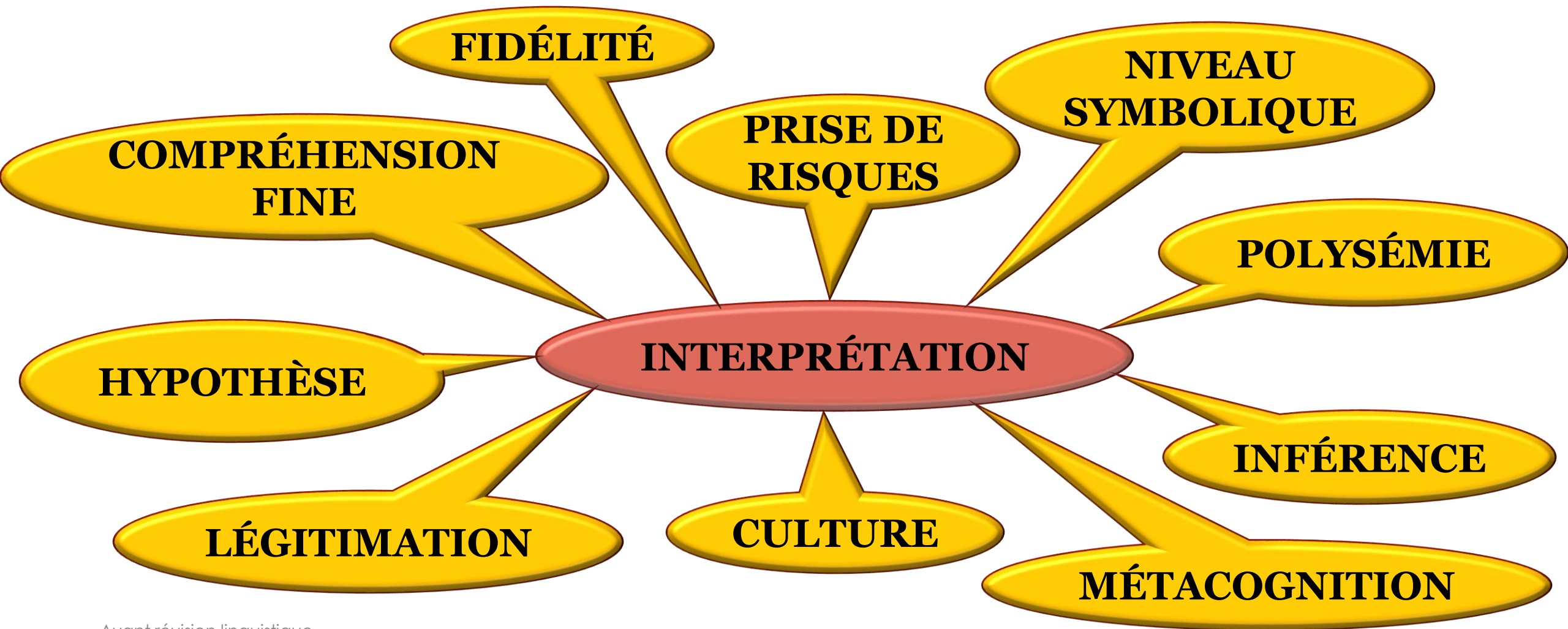
Met en relation le titre, le thème et l'univers du récit pour construire du sens.

LE LECTEUR INTERPRÈTE LORSQU'IL...



Réfléchit aux significations possibles d'un événement, d'une réaction, d'un comportement ou d'une parole d'un personnage.

AUTOUR DE L'INTERPRÉTATION



BIBLIOGRAPHIE

- Butlen, M. (2010) « Compréhension et interprétations littéraires: double risque de l'école au lycée ». *Le français aujourd'hui*. Vol. 1, no 168, pp. 43-55.
- En coll. (2015) *Référentiel, Les quatre dimensions de la lecture*. Éducation Montérégie.
- Falardeau, É. (2003) « Compréhension et interprétation: deux composantes complémentaires de la lecture littéraire ». *Revue des sciences de l'éducation*. Vol. 29, no 3, pp. 673-694; <http://id.erudit.org/iderudit/011409ar>
- Gervais, B. (1998) *Lecture littéraire et explorations en littérature américaine*. Montréal. XYZ éditeur.
- Tauveron, C. (1999) « Comprendre et interpréter le littéraire à l'école: du texte réticent au texte proliférant » *In Repères, recherches en didactique du français langue maternelle*, n° 19. *Comprendre et interpréter les textes à l'école*. pp. 9-38; http://persee.fr/doc/reper_1157-1330_199_num_19_1_2289

Pour des documents sur la question, visitez le site web du professeur Érick Falardeau, de l'Université Laval: www.strategieslectureecriture.com